

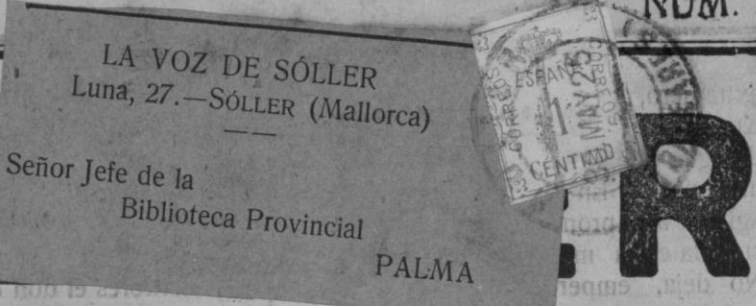
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

APARECE LOS SABADOS



IMPRESIONES

SIN ESTADO DE GUERRA

Hemos leído con profunda satisfacción el decreto ordenando la supresión del estado de guerra en toda España, al cual nos hallábamos sometidos desde el mes de Septiembre de 1923, fecha en que el digno general Primo de Rivera subió en el poder.

Por los detalles y comentarios que respecto al particular dá la prensa de todos los matices políticos, se ve claramente que una gran parte de público ha acogido con verdadero entusiasmo tan laudable disposición, porque lo ordenan precisamente los mismos gobernantes que un día se vieron obligados a aplicarla en toda su máxima integridad, dado el estado precario y revoltoso que desgraciadamente existía en una buena parte de la Nación.

Creemos sinceramente que ese es el primer paso dado hacia la normalidad y que en breve se restablecerán las garantías constitucionales, que son la base y la esencia misma del código fundamental del Estado, siendo la verdadera garantía de nuestras aspiraciones, derechos y obligaciones, y del conjunto de nuestras libertades públicas.

Nuestra amplia y liberal Constitución, que durante tantos años nos sirvió para poder vivir en amigable consorcio, hombres de ideas tan distintas y antagónicas, debía de haber sido siempre admirada y respetada por todos los españoles, y mucho más por los gobernantes que desde el poder tenían el deber y la obligación de aplicarla en toda su integridad, pero desgraciadamente bastantes veces nuestros gobiernos de turno y hasta de concentración, al verse incapaces de reprimir por la persuasión o la benevolencia ciertas pretensiones o demandas políticas, o administrativas de sus subordinados, y otras en que veían comprometida su vida ministerial, suprimían para la mayor frescura, nuestros derechos constitucionales hasta fecha indeterminada, haciéndolos servir de arma de dos filos... ya fuera para aplacar las iras de una parte del pueblo... o para satisfacer a costa del pueblo mismo, sus desmedidas ambiciones personales....

El respeto mútuo ya se había vuelto un mito...; a la justicia bastantes veces la suplía la injusticia...; la decadencia administrativa cundía de una manera asombrosa por muchas partes...; la política, la maldita política con sus enormes tentáculos... involucra la Ley en forma azarosa y descomulgada, no respetando nada... absolutamente nada... más que el despótico yugo de los que podían medir su nefasta y absoluta ambición con la precocidad de los que tenían la suerte de manejar directa o indirectamente el poder público; la guerra de Marruecos, con todas sus terribles consecuencias, estrangulaba la vida de nuestra juventud y esquilimaba prodigiosamente nuestra Ha-

cienda... y el desbarajuste social y económico cundía por muchas partes...

Precisamente por eso, por haber tenido gobiernos sin pulso y de pésima calidad, llegamos al pie, al borde del precipicio...; la parte sana del pueblo español, ya no sabía a que atenerse...; los políticos civiles de más arraigo entre nosotros habían fracasado en la gobernación del Estado, la corrupción electoral imperaba en todas partes y a falta de un general Prim... que quizás se hubiera anticipado, surgió magistralmente el insigne general Primo de Rivera y con noble y desinteresada gallardía y buena disposición, poniendo en peligro el porvenir de su familia, de su carrera y de su vida, dió oportunamente el famoso golpe de Estado que todos los buenos españoles, amantes de su tierra santa y querida, jamás, jamás, le sabremos agradecer suficientemente.

El Directorio militar, bajo la inteligente dirección del señor Primo de Rivera, desde un principio obró energicamente y no han cejado en su empeño, hasta ver de destruir las malas y perniciosas costumbres políticas y administrativas, que cundían por todos los ámbitos de la Nación, y han procurado implantar nuevas leyes en todos los órdenes de nuestra vida económica y social, procurando que resultasen justas y beneficiosas para la generalidad de los españoles; van saneando lentamente parte de nuestra Hacienda pública y reduciendo gradualmente en grandes proporciones el grave y costoso asunto marroquí, que ya sabemos que no es obra suya, si no de aquella pléyade de políticos fracasados que dejaron por herencia a la noble y morigerada Nación española este maldito hueso que roer...; van reformando de una manera intensa y prodigiosa la enseñanza nacional y decreciendo paulatinamente la intervención militar en todo el territorio, hasta conseguir en tiempo no lejano, de las autoridades militares las libertades patrias que nos concede la Constitución.

Después de agradecer la actuación del Directorio Militar todo el tiempo que sea necesario y beneficioso para todos, debería de servirnos de ejemplo su administración justa y patriótica, y al tomarla como modelo los nuevos gobernantes civiles, sería posible la rehabilitación de nuestro bienestar y de nuestros destinos, pues de lo contrario, declarados en rebeldía... y dando nuevamente un paso atrás... volveremos de nuevo al atoladero... al caos... que el valeroso general Primo de Rivera con los que le secundaron y su patriotismo, oportunamente nos supo evitar, al cual sus admiradores le podemos estar sumamente agradecidos.

PRUDENCIA.

objeto de conservar el crédito de aquéllas, pero que fueran dadas por una cuadrilla de primera clase como la que funcionó ayer.

En suma, Frascuelo y su cuadrilla, dejarán gratos recuerdos en esta capital...

¡Casi lo mismo que dicen ahora!

Para muestra basta leer los epígrafes de la prensa detallando la corrida del domingo pasado.

De El Día:

«Una brava faena de Bogotá. Lo demás de la corrida fué insoportable.

«Torquito III» no quiso torear. El desastre final. Bronca, avisos y... ¡Buenas noches!»

De La Almudaina:

«¡¡¡Miuras!!! Tarde accidentada. Un faenón de Bogotá. Cogida de Refulgente Alvarez. El Sargento de Artillería señor Lázaro sustituye a Torquito III, que ya sustituía a Refulgente, para dar muerte al sexto toro.

En fin, el apocalipsis.

Y la entrada a seis pesetas.

Efectivamente eran Miuras.

Ahora los matadores de cartel ya no

matan Miuras. Se contentan con asesinar caracoles y babosas.

Como alguien ha de apenar con los Miuras, quedan éstos a cargo de los novilleros que van a por el cartel.

Y es que los Miuras dan cornadas, pero más cornadas da el hambre, que dijo el otro.

Por esto a cada corrida que se da puede repetirse aquella canción que ya es el evangelio del toro actual.

Ya lo dijo Pepe Moros a uno que tráfica en cueros, cuando hav toros, no hay toreros, cuando hay toreros no hay toros.

Los toros de Miura son los que más víctimas han ocasionado, y por esto, a su anuncio, el pueblo siente la tragedia y acude por si hay cornadas.

Somos así y hay que tomarnos como somos.

Yo al ver salir del chiquero estas catredrales, que lucen, en vez de cuernos, dos campanarios, no tiemblo ya por los toreritos novatos, que van a ascender o a perecer en la demanda, sino por los veteranos que su desgracia no les ha permitido escalar una cuadrilla de clase superior, que son las que torear chotos.

Porque es lo que decía un picador que llevaba muchos años de profesión.

—El oficio nuestro es muy socorrido. Comienzas a picar a los veinte años; tienes treinta y sigues picando; cuarenta, y pica que pica! llegas a mis años y sigues picando. En cambio los toros siempre tienen cinco años. ¡Esto es mu bonito y mu parcial sobre tóo!

Casado Belmonte, muerto Gallito, expatriado el Gallo, que sigue dando tumbos y dando qué decir por América, han quedado cuatro suicidas de la clase de Refulgente Alvarez y cuatro valientes, como nuestro Delmonte, que pretenden el doctorado. En cuanto a los ya doctores, le huyen al cuerno como el diablo a la cruz. Y hacen bien, ya que, cada martes, la sección telegráfica de nuestros rotativos es un martirologio continuo.

Han pasado años de las corridas de siete pesetas y el famoso letrado de ¡Están cansats de pillos! Las corridas han subido aún más de precio, pero la calidad de ellas sigue la misma. El epílogo es siempre o la cárcel, o la multa, o los fuegos de artificio o el fusilamiento con alevosía. Y sin embargo la afición sigue y el que antes empeñaba el colchón, hoy que ya el colchón no basta, empeña hasta la cama.

Esta es la fiesta española que vive de prole en prole y no habrá nadie que la abole ni habrá nada que la abola.

Voy a terminar con un sucedido.

El célebre matador Antonio Gil, Don Gil, fué uno de los socios que contribuyeron a la construcción de una plaza de toros en la posesión denominada el Jardínillo, en cuya Sociedad figuraban casi todos los títulos y aristócratas de España, bajo la presidencia del Duque de Veragua. En dicha placita hizo el mencionado Don Gil sus primeras armas.

Muerto el Chiclanero, que le apreciaba y le había ofrecido darle la alternativa y llevarle de segunda espada, buscó en balde conseguir doctorarse en Madrid o en provincias, alegando los matadores el disgusto que tenía la familia del muchacho por haberse dedicado al toro.

Después de haber tomado parte en novilladas, ya que no podía otra cosa, abandonó la casa de sus padres y marchó a Sevilla con ánimo resuelto y se personó en todos los círculos taurinos, despertando curiosidad e interés ante la afición.

Fué presentado allí a un título de Castilla, muy inteligente en cuestión de toros, quien al verle vestido con elegancia y ver su excelente trato, pretendió disuadirle diciéndole:

—No es posible que consintamos que un joven de sus condiciones salga a la plaza a ser víctima de una fiera; usted, señorito, no sabe lo que se pesca.

El conde, al ver que eran infructuosos

los medios que empleara para disuadirle ordenó a sus criados que encendieran cuatro velas al Cristo que tenía en su oratorio, para que el nuevo matador saliera bien de la corrida, y además prohibió a las señoras de su familia que asistieran a la fiesta, seguro de que iban a presenciara una catástrofe.

Llegada la tarde de la corrida asistió el conde al espectáculo como el que va a ver un reo expiar sus faltas.

Así las cosas, se dió suelta al primer toro. El señorito Don Gil salió a su encuentro y, una vez en jurisdicción, desplegó el capote y lo toreó con arte y habilidad. Durante el resto de la lidia el segundo toro siguió dando pruebas de ser un buen torero.

Asombrado el conde, se volvió a uno de los servidores, y entusiasmado le dice: —Vete a casa, apaga las velas del Cristo y di a las señoras que vengan si quieren, porque a Don Gil, al señorito ese, no le coge un toro, ni aún que le tire un cuerno.

Huelgan los comentarios. ¡Oh tempora! ¡Oh mores!

O hablando más claro: ¡Oh tiempos de los moros!

Definitivamente, entonces pasaba lo mismo que ahora, pero al revés.

BELMONTE V.

COLABORACION Gratiud obliga

El acuerdo de nuestro digno Ayuntamiento en lo afectante al establecimiento de una Escuela Graduada en nuestra querida roqueta, lesiona, por lo que representa, afectos muy arraigados nacidos a la sombra del árbol tutelar, en buena hora levantado en nuestra población, por esos beneméritos hermanos de las Escuelas Cristianas, gracias al apoyo de quienes por conceptuarse verdaderos mandatarios nuestros, supieron en momentos adecuados, recoger ciertos latidos y llenar necesidades muy sentidas, poniendo al alcance de nuestra juventud la anhelada y gradual semilla bienhechora, recogida por esos miles de jóvenes que allá en el edificio del ex-Convento, cimentaron su inteligencia y crearon o graduaron su carácter.

El laudable convenio que entre el Ayuntamiento y los citados Hermanos precedió al establecimiento de dicho centro de enseñanza, no sólo hace honor al consejo municipal que lo sancionó, sino que implica y requiere el respeto de todos, y a concepto de muchos, la ratificación del mismo por parte de quienes hoy nos rigen.

Lo deducen: de la meritória y muy bien orientada circular del señor Gobernador Civil de la Provincia, honra de quien la refrendó, y de quienes por tener claro concepto de su misión pública, se adelantaron a los que pudieran, como en el caso presente, abogar con un celo sin igual por la instrucción, convirtiendo en realidad lo que la conciencia pública no pudo satisfacer, aportando a sus mandantes los medios conducentes al pleno ejercicio de su función instructiva-educadora.

El encarecerse y disponerse en dicha circular el establecimiento de escuelas graduadas para contribuir a nuestro engrandecimiento, no podía, por lo que antecede, afectarnos del todo, ya que en honor a la verdad, las necesidades que puedan en esta cubrir, quienes con la mayor voluntad, ilustración y competencia sean los destinados a regir las escuelas de referencia, las satisfacen debidamente quienes hasta la fecha y por espacio de veinte años, han sabido con aplauso unánime levantar a una altura envidiable su también no menos meritória Escuela Graduada.

Como hasta hoy no han salido a luz, más que palabras de respeto y cariño hacia esos dignísimos hermanos de la Doctrina Cristiana, por ser de todos conocida su excelente obra y la bondad de sus métodos pedagógicos, dispipemos an-

te la confianza que al pueblo les inspira, la duda, el temor, que puedan experimentar quienes temiendo un abandono voluntario por parte de dichos Hermanos, justifican la nueva creación en el ex-Convento, ya que el plazo mutuo de aviso de un año convenido entre el Municipio y los Hermanos, sería suficiente para convertir en realidad, lo que hoy por estar a cubierto, conceptua gran parte de la opinión prematuro.

Si digno de encomio es la virtud del reconocimiento, muy lógico y humano es el que nuestro magnífico Ayuntamiento, al recapacitar sobre el acuerdo adoptado, no olvide la deuda moral que nuestra progresiva ciudad, tiene contraída con quienes, por haber siempre hecho honor a su vocación, han sabido contribuir en la medida de sus esfuerzos al engrandecimiento cultural de nuestro pueblo.

PAULINO

AUTORES DESCONOCIDOS EN MALLORCA

Knut Hamsun

Selma Lagerlof es ya más conocida. Sin embargo su compatriota Knut Hamsun, éste genio literario surgido de lo más profundo del alma popular, ha permanecido desapercibido de la intelectualidad mallorquina. Y digo mallorquina, cuando incluso podría decir española. La mayoría ignora que años atrás el premio Nobel de literatura le fué adjudicado por su meritoria labor.

Knut Pedersen, éste es su verdadero nombre, nació en Lom, en Noruega, el 4 de Agosto de 1860. Atravesó mil penurias que fueron causa de que concibiera aquel maravilloso libro titulado «Hambre» novela, que no es, sino el recuerdo amargo de las semanas de inanición y dolor que debió atravesar el mismo en su existencia vagabunda. Tenía treinta años cuando publicó esta obra de dolor, sin que antes no hubiera emigrado a los Estados Unidos, donde desempeñó las funciones de conductor de tranvías. En este país publicó algunos ensayos infructuosos, y dadas las calamidades por las que tuvo que pasar, no es extraño que se sumara a las vehementes y peligrosas palabras de L. Griffin.

Por su política, literatura, cultura y arte, por sus ciudades y pueblos, Estados Unidos es un país de desencantos y desilusiones. Conociendo aunque fuera en parte a otros países, no puede imaginarse en el mundo civilizado, otro lugar, a excepción de Rusia, donde menos hubiera deseado vivir que Norte América; yo no puedo imaginarme donde la vida podrá ser peor, más sucia y más grosera. Norte América es la apoteosis de los filisteos, el objeto de confusión y desesperación de los imperialistas; es la Mekka a donde se dirigen todos los charlatanes tanto religiosos como socialistas; es el país donde en realidad se sirve al único Dios, a Mamón y donde se obtiene la única ilustración, la de calcular las ganancias; donde la nación para enriquecer a sus monopolistas y truts ha libertado a sus esclavos y ha convertido a sus libros en esclavos; donde el pueblo está compenetrado totalmente por el materialismo.

Estas palabras, tales como las transplantado en estas cuartillas, se hallan en su libro «Impresiones de mi viaje por Norte América». Pero, he aquí las suyas propias: «Nación patriótica que odia al extranjero, pueblo sin literatura nacional y sin arte, sociedad pervertida, vida puramente material y ausencia completa de lo espiritual, es lo que caracteriza a Estados Unidos».

Con aquella adhesión y estas palabras, Hamsun nos da a comprender muy bien, la gran decepción que hubo de sufrir su alma al conocer aquel país de bombos y platillos. A estos bombos y platillos, a esta propaganda universal, debió, a que él emigrara, siguiendo la ruta que tantos otros ya antes habían emprendido.

Un caracterizado crítico, por supuesto

De Aquí y de Acá

Cada vez que oigo decir que los tomates y las patatas, con el tiempo, han ido subiendo una barbaridad, solo me consuela una cosa. El pensar que hay cosas que aún han subido más que los tomates y las patatas.

Por ejemplo, los toros.

El 6 de Agosto de 1875 (hace unos 50 años) en la Plaza de Toros de Palma aquel gran torero que se llamaba Salvador Sánchez (a) Frascuelo, con su cuadrilla lidió seis toros de la acreditada ganadería de D. Vicente Martínez. En el cartel se lee que la entrada de sombra valía diez reales y la de sol seis reales. ¡Casi como ahora!

Veamos en cambio, lo que dice la prensa de aquellos días de estas corridas de a diez reales la entrada de sombra.

«En nuestro concepto no es posible presenciar en esta plaza corridas superiores a la de ayer. La Empresa ha estado acertada esta vez y si el dueño de la plaza quisiera creernos, no permitiría dar más que dos corridas anuales, al

extranjero, ha dicho que el estilo de Knut Hamsun, tiene amenudo limpidez de agua de roca con pasajes oscuros y misteriosos. En realidad, su alma vese agitada tan pronto por la pasión, como sumida en la más grande ecuanimidad. No deja, empero, de ser extraña la insistencia del insigne autor en sacar en escena su personalidad. Diríase que le atormenta el temor de que una de sus cualidades, uno de los valores de su «Yo» pase inadvertido. Es un plebeyo que tiene el orgullo de un patricio.

Hamsun, es el pintor por excelencia de la naturaleza, y por ende, de los tenebrosos vericuetos del alma humana. Así nos lo demuestra en «Pan», que es un poema de amor tal sutil, tan sincero y tan maravilloso, que barrunto será la obra que perdurará a través de los años.

En «Germinación», Knut Hamsun, muestra al público su alma candorosa e impresionable. Ha sentido en sus fibras la magna alma propulsora del hombre, grabando en las páginas del libro, por excelencia poema de la fuerza, de la voluntad y de la fe ciega, la energía, la vitalidad que corre por las venas de un hombre que nada le amedra. Sin embargo, esta energía, esta vitalidad, desdice de la manera de ser del alma de Knut, pero él no sujeta a sus «hombres rubios de ojos azules» a su carácter, sino que los amolda a las exigencias de la naturaleza. La ruda, esperanzada, amorosa labor; el pujante, indomable, férreo macho que todo lo domina, halláanse en esta obra, que no es «cumbre» porque le sigue otra que es su continuación en todo, en argumento, en hermosura y en esplendidez.

El argumento de «Germinación» es sencillísimo. Un ser humano fué el primero que llegó en aquellas desconocidas tierras; carga con un saco en el que trae alimentos y utensilios. Es feo, tosco, y tiene una barba roja, dura y encrespada. Puede ser que sea un ex-presidiario, como un filósofo que busque la selva, fugitivo del barullo de la gente.

Se llama Isak. Isak tiene una voluntad de hierro. Está dispuesto a conseguirlo todo. Primero construye su cabaña que le servirá de refugio; eso cuando no se tiende sobre el mullido césped, bajo la bóveda poblada de luces de colores.

Después, labra la tierra que le dará el sustento, y más tarde, alegran su vivir triste y solitario, algunos animales domésticos. Fueron duros los tiempos. El hombre de cabellera roja no podía vivir solo. Necesitaba una mujer. Todo se había ya complicado: la choza tenía ventanas abiertas en las paredes terrosas y los animales habíanse ausentado en sucesivas crías. Mas, Isak, necesitaba una mujer que le ayudara. Una tarde, dijo a un japonés que le buscara alguna, pero aquel parecía haberle ya olvidado. Por eso, sus ojos azules, miraban amenudo el horizonte en espera, sin duda, «de algo que se hacia esperar».

Finalmente vino la ayuda. Hamsun pinta al hombre y a la mujer de manera muy original. Dice así:

«La verdad era que esta mujer tenía una curiosa manera de hablar, y siempre revolviendo la cabeza a un lado al hacerlo, porque tenía un labio leporino, pero esto carecía de mayor importancia. Si no hubiera sido por la boca desfigurada, difícilmente ella habría venido a quedarse; podía Isak alegrarse de que la muchacha tuviera el labio superior hendido. Después de todo, él mismo no era ningún Apolo. Isak con su ferrugenta barba y su tosco cuerpo, tenía una horrenda y grosera apariencia de hombre; si, era un hombre como para observarlo por la rendija de una ventana. Su mirada, a veces, no tenía el más ligero asomo de dulzura, parecía la de Barrabás pronto a escaparse. Era un milagro que Inger no se hubiera marchado».

La obra transcurre de una manera sencillísima; se desenvuelve dentro un medio único que realmente nos deja sorprendidos. Cuando la novela literaria está en decadencia, he aquí que con la labor de Hamsun, parece recobrar un nuevo soplo de vida; soplo vivificador, real y viril que enaltece las páginas de «Germinación» y de «Sellauraa»; su segunda parte, y que hace, que Hamsun se asemeje al glorioso maestro Zola, autor de las magníficas páginas de «Fecundidad» y «Germinal».

Isak triunfó. Triunfó como la vida; como la madre naturaleza.

Toda la obra de este insigne autor, desconocido en estas tierras casi en absoluto, acusa una personalidad definida. Pintor de ancho pincel, de paleta riquísima, de pincelada nerviosa y refractaria a toda traba de escuela. Tiene como pocos escritores el don de lo expresivo; le bastan escasas líneas para retratar a un personaje, para «encajar» cuadros a plena luz. Su ideología es sencilla y no cabe en las normas de ninguno de los criterios filosóficos definidos, ya que, Knut no propone crear teorías, sino mostrar hombres en lucha contra los elementos de la vida y contra sí mismos.

Sus «bestias rubias» son individuales; completamente individuales; solo están ligadas a sus propias naturalezas, ni a el mismo siquiera pertenecen.

Knut Hamsun es sobrio, sugeridor, entusiasta, suave en las gradaciones, cadencioso en los susurros de bosques, mares y rios; dice, con media docena de palabras y con mayor certeza, todo lo que hay que decir, cuando otros tendrían necesidad de cien para darse a entender en su manera pomposa.

En eso se asemeja a Pío Baroja, con la ventaja de que Knut Hamsun es poeta y don Pío no quiere ser poeta. La figura literaria de este último tiene un cierto parecido con las figuras literarias de Rusia. El estilo de Baroja es gris, como el estilo de Fedor Dostoyevski, de Ivan Bunin, de Leónidas Andreiv y de Máximo Gorki. Hamsun es tan buen novelista como todos ellos, con la variante de que su novela, en vez de ser gris, es blanca y rosa.

M. M. SERRA PASTOR

Sóller, 1925.

EN JUSTA DEFENSA

Faltaríamos a un deber sagrado, y decimos sagrado, porque así desde nuestra primera edad nos lo han enseñado, si en estos momentos tristes, por desgracia, no sumáramos nuestra humilde pero enérgica protesta, en contra del acuerdo tomado por nuestro Ayuntamiento, fascinado por la elocuencia de un señor, que fiel cumplidor de su deber, quiere implantar en nuestro valle querido, una escuela graduada.

Sóller no carece de enseñanza, pese a quien pese, de lo que Sóller carece es de alumnos para ella.

Los hermanos de las Escuelas Cristianas, tienen establecida una escuela graduada, comercial y de idiomas; con unos trecientos alumnos, de los cuales hay ciento setenta y tres de gratuitos. En virtud del acuerdo tomado por nuestra primera autoridad, de que los mencionados Hermanos desocupen el ex-convento de Franciscanos, en donde actualmente dan sus clases, consideramos que es un agravio a la institución, la precipitación y forma con que se ha tomado el citado acuerdo.

Nosotros, sus alumnos, no podemos dejar de agradecerles los trabajos, desvelos y fatigas, que con admirable abnegación se han impuesto, para cultivar nuestras inteligencias y regar con sus máximas de moral, fe y religión, nuestro corazón, inculcándonos con el ejemplo, el amor a Dios, a la Patria y al prójimo.

Nunca podremos olvidar los sacrificios que para nosotros han hecho; e impediremos por los medios que estén a nuestro alcance, el que tan benemérita institución, sea sin más ni menos echada a la calle y rogamos a las magnificas autoridades, estudien detenidamente este asunto, antes de proseguir en sus propósitos.

Nunca, por mucho que hagamos en pro de ellos, será pagado lo que han hecho por nosotros. Su caridad forma conjunto con su cariño y su amor con su bondad.

Abrigamos la confianza que será tenida en cuenta nuestra súplica y, que todas aquellas personas que puedan, nos ayudarán a impedir, que abandonen Sóller, ya que su enseñanza ha sido prolijamente digna de encomio por lo excelsa, y prueba que su labor es fructífera, es que, se vean, desiertas las escuelas nacionales, y elevada considerablemente de cada año más su matrícula; y ¿ello?... Eso es lo que hace en Sóller tan benemérita comunidad y el pueblo les está agradecido, agradecimiento que perdurará siempre.

Esperamos nos secundarán aquellas personas más indicadas evitando así un serio disgusto, cuyas consecuencias serían funestas para la instrucción de la juventud sollerense.

VARIOS ALUMNOS.

Sóller 27-5-1925.

Advertisement for 'JABON. La Caja de MYRURGIA'. The ad features a central illustration of a woman in a dark, ornate dress holding a bouquet of flowers. Above her, the word 'JABON' is written in a simple font, and below her, 'La Caja de MYRURGIA' is written in a large, stylized, gothic-style font. The background of the ad is filled with faint, repeating text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 26 de Mayo de 1925

Preside el Sr. Alcalde D. José Ferrer, asistiendo los señores Casasnovas, Lizana y Liadó.

ORDEN DEL DIA

Léese el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

Acuérdase el pago de las siguientes cuentas:

- A. D. Antonio Plome 300 ptas., por distintos trabajos verificados a cuenta de este Ayuntamiento. — A. D. Juan Beltrán Gamundi, 35 pesetas por forraje suministrado para el mantenimiento de las caballerías propiedad del Municipio. — A. D. Ramón Rotger, 196 90 ptas., por alfalfa suministrada para el mantenimiento de las caballerías de este Municipio. — A. D. Pablo Riera, 84 65 ptas., por impresos destinados al Registro Fiscal.

Pasan a informe de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una de D. Jaime Castañer Castañer, solicitando autorización para conducir a la alcantarilla pública, las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 2 de la Calle del Obispo Colom.

Otra de D. Amador Bernat Rosamor, en súplica de que le sea concedido permiso para terminar distintas obras empezadas en la casa n.º 1 de la Plazuela del Sargento Soler, y que da en la Calle del Obispo Colom, al propio tiempo, que construir una acera adosada a la misma y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales.

Otra de D. Damián Mayol Alcover, representante de la razón social «Rullán y Mayol» solicitando permiso para construir una cochera en el punto conocido por «S hort d'en Cok adosada a la fábrica de su propiedad sita en la calle de la Romaguera, y verificar distintas ampliaciones en la misma».

Se da lectura a una comunicación del Tribunal de lo Contencioso Administrativo en la que se ordena que el Ayuntamiento se sirva pagar al procurador D. Melchior Cioquell Servera, la cantidad de 2 592 28 ptas., importe de las costas del pleito contra Don Gabriel Darder, por el asunto del ensanche de la calle de San Jaime, y en caso de no poderse abonar de momento, que se incluyan en el próximo presupuesto, más 250 ptas., en que se calcula el importe de las costas posteriores por requerimientos para el pago.

Además, se advierte, que el Procurador D. Pedro Ferrer reclama 1373 77 ptas., diferencia que se le adeuda por el mismo concepto que al Sr. Cioquell.

El Sr. Alcalde propone que se traslade a Palma el Sr. Interventor, examine las cuentas y las haga efectivas.

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por D. Antonio Colom Casasnovas, como madatario de los Sres. Pons y Oliver, propietarios de las casas números 15 y 15 bis de la calle de la Romaguera, en la que se solicita a este Ayuntamiento se sirva terminar el tramo de alcantarilla que se halla sin acabar, a fin de que ellos puedan conducir a la tal, las aguas sucias y pluviales de sus respectivas casas, y que en caso de que

el Ayuntamiento quiera finalizar esta mejora, se proponen ambos señores contribuir a los gastos con 100 ptas. cada uno.

La Comisión de obras dictamina en el sentido de que no se debe conceder el permiso solicitado, por no estar construida la alcantarilla de referencia, ni existir acuerdo alguno sobre la verificación de la misma.

Así se acuerda.

Visto el informe favorable emitido por la misma Comisión se concede permiso: A D. Francisco Bujosa Serra, en representación de las Hermanas de la Caridad, para construir un edificio, adosado a la Iglesia que se construye, en la barriada de la Huerta, o sea en el camino llamado de la Figuera.

Al mismo, para realizar distintas obras en la casa n.º 12 de la Calle de Palou, consistentes en blanquear la fachada y reforzar el lado izquierdo.

OTROS ASUNTOS

El Sr. Casasnovas propone que el Ayuntamiento conceda un premio de 100 ptas. para la Fiesta «el Pedal que organizada por el «Veloz Sport Balear», se efectuara en esta ciudad el día 31 del corriente.

Así se acuerda. Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Deportivas

Foot-Ball

«El Mariá Sportiu» vence al «C. D. Mariano-Felanitx» por 1 goal a 0.

Comentario

El partido amistoso anunciado el último domingo entre el «C. D. Mariano Felanitx» y el «Mariá Sportiu», no se desarrolló con la armonía y concordia que esperábamos, y no tuvo de ello ninguna culpa la Comisión Sportiva del club local que hizo todo lo posible para solucionar el asunto objeto de la actitud tomada por el delegado del club visitante don Manuel Oliver.

De las averiguaciones hechas acerca del particular, que nos merecen entero crédito, resulta que el delegado del team de Felanitx Sr. Oliver, al llegar por la mañana a Sóller con su equipo, se entrevistó con el vocal del «Mariá», Sr. Canals, pidiéndole la lista de los jugadores que en el partido de la tarde alinearía el «Mariá Sportiu», el Sr. Canals entregó al Sr. Oliver la lista mencionada, y este señor entregó también la lista de su equipo, aceptándose por ambas partes los equipos presentados. Por la tarde, una hora antes de empezar el partido, se presentó el Sr. Oliver ante el Sr. Canals, protestándole el equipo que presentaba el «Mariá», diciendo que no estaban conformes en que jugara el Sr. Castañer en el team sollerense, por ser este jugador del «Afonso»; se le contestó que dicho jugador había pertenecido a la Real Sociedad, pero que actualmente era equipier titular del «Mariá» y que había jugado muchos partidos con este equipo del que es capitán, y que no les era posible el poder retirarlo, no siendo ningún refuerzo como ellos sostenían, sino que era jugador efectivo del equipo sollerense; no

quiso entrar en razón el Sr. Oliver, apesar de las muchas explicaciones que le dieron el señor Canals y el propio Sr. Castañer, que ofreció retirarse en la segunda parte si su presencia había de ser una desventaja para el «Mariano Felanitx».

Después de mucho discutir manifestó el señor Oliver que su equipo no se presentaría al campo para celebrar el partido. Los directores del «Mariá» dieron cuenta al árbitro colegiado D. Jaime Hernández de lo que pasaba, personándose este juntamente con el Presidente del «Mariá» Sr. Castañer, en el «Café Sport», en donde dijo al delegado del equipo visitante que de no presentarse éste a jugar el partido anunciado, se vería obligado a dar cuenta a la Federación de lo que pasaba. En vista de esto el Sr. Oliver dijo que solo le era posible presentar a siete jugadores, pues los otros cuatro, según decía dicho señor, no querían salir a jugar y que el no los podía obligar por no estar dichos jugadores fichados; en estas condiciones se presentaron al campo, con media hora de retraso, siete jugadores del «Deportivo Mariano», alineándose ante ellos el equipo del «Mariá Sportiu», cuya reseña haremos después de este comentario. La actitud adoptada por D. Manuel Oliver, mereció duras censuras de todas las personas que estaban enteradas del asunto y que pudieron convencerse de que este señor no tenía ninguna razón al tomar esta actitud intransigente; este señor tenía la obligación de presentar ante el Club local a los once jugadores y no siete como hizo, pues según nos enteramos después por los mismos jugadores de Felanitx, fué su delegado que se opuso rotundamente a que jugaran los otros cuatro, para así, en el caso de perder, poder alegar habían sido vencidos por jugar su equipo incompleto.

Esto es un acto muy poco deportivo, y de muy poca formalidad, que consideramos impropio en un delegado de team futbolista. Además tenía la obligación de presentar su equipo con once jugadores, y no podía protestar de los jugadores que le presentaba el «Mariá», pues en un partido amistoso, pueden presentar a los jugadores que les dé la gana, aunque sean de otros equipos, cosa que no sucedía con el «Mariá», que presentaba a los jugadores titulares y que pertenecen actualmente al team mariano.

Por lo que acabamos de suponer podrá hacerse cargo el lector de quien es la culpa de lo que pasó el domingo. Fué una verdadera lástima, pues hubiéramos podido presenciar un partido interesantísimo y lleno de emoción, de haber presentado el «Deportivo» a su once completo. No hay que tener tanto miedo a perder, pues en futbol es una cosa que pasa muchas veces, pero por lo visto el «Mariano» de Felanitx, es un equipo que no quiere ser vencido.

El partido

Pasamos a dar una reseña breve del tan cacareado partido.

A las cinco se alineó el «Mariá» completo, frente a los siete jugadores de Felanitx. Sacó el «Mariá», que empieza atacando con grandes bríos la meta felanigense, embotellando completamente a sus adversarios, que colocados dentro el área de defensas hacen de su marco una defensa heroica. El «Mariá» tiene fuerte viento en contra que desbarata muchas de sus jugadas; no obstante sigue dominando y presenciamos varias jugadas magnificas por parte de los dos bandos, especialmente la delantera de Sóller juega con gran precisión. En un ataque de estos, Borrás corre muy bien la línea, internándose, y desde cerca del marco empalma un gran schoot que se cueca en la red, valiéndole el primero y único goal para los de Sóller; el público aplaude con entusiasmo la jugada.

Segue el juego interesante y con continuos ataques del delantero sollerense muy bien apoyado por los medios, especialmente por Castañer, que remata una buena jugada con un gran schoot que pasa un poco alto. En un encontronazo entre un jugador felanigense y el centro delantero mariano Estrellas, sale éste lesionado, con lo que queda muy handicapada la línea, pues aunque este jugador no se retiró del campo, poco pudo hacer después de su lesión. El portero felanigense paró una enormidad de chuts de nuestros delanteros. Algunos de ellos no fueron goal por verdadero milagro. Sin otra variación da fin el primer tiempo. Empieza la segunda parte continuando los ataques del team sollerense que pone cerco otra vez a la meta felanigense; las buenas jugadas se suceden, pero no se logra marcar otro goal; hay una escapada del exterior Borrás que se interna y al momento de ir a chutar le cargan tres contrarios dentro el área de penalty y el réferé no castiga la falta; nuestro delantero tiene que retirarse lesionado, no volviendo a reaparecer; poco después también se lesiona Llambias, que tiene que retirarse para no volver a salir. Los visitantes están desarrollando un juego en exceso duro y peligroso que el réferé no se cuida de evitar, y que de haberlo hecho, tal vez no hubiera habido tres jugadores sollerenses lesionados como sucedió.

A medida que se acerca el final, solo hay un equipo en el campo, pues los de Felanitx, completamente agotados por el gran esfuerzo realizado, al tener que contener al «Mariá», ya no podían más, limitándose a alejar balones en cualquier dirección; la cuestión era alejarlos de su puerta. Termina el accidentado encuentro con la victoria del «Mariá» por uno a cero.

La primera parte fué muy interesante, viéndose

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

	MAYO	Lunes DIA 25	Martes DIA 26	Miércoles DIA 27	Jueves DIA 28	Viernes DIA 29	Sábado DIA 30
Francos	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80
Liras	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80
Francos belgas	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80
Francos suizos	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80	27.80
Dollars	6.92	6.87	6.93	6.89	6.89	6.89	6.85
Libras	38.66	38.44	38.56	38.57	38.57	38.57	38.40

buenas jugadas de todos los equipos, que sin excepción jugaron bien. El «Deportivo Mariano» se defendió heroicamente y logró en bastantes ocasiones tener a raya a nuestros equipos.

El árbitro, bastante descaído. Su labor no nos convenció. Durante el partido menudearon las broncas y discusiones entre los partidarios de uno y otro equipo, pero sin pasar de las palabras a los hechos.

Para mañana el Palma F. C.?

Con motivo de la supresión de la Fiesta del Pedal, el «Mariano Sportiu» nos comunica que está gestionando para mañana, la víspera del primer equipo del «Palma F. C.» para celebrar un partido amistoso con su primer equipo. En caso de que den resultado dichas gestiones se anunciará el partido en la pizarra del «Café Sport». En caso de no ser posible la celebración de este partido, se celebrará un encuentro entre el primer equipo y el reserva del «Mariano».

Para el caso de que juegue el Palma F. C., el «Mariano» alineará a este team, el siguiente once:

Buzá - Martorell - Seguí - Fullana - Castañer - Ribas - Arbona - Deyá - Estarellas - Mora - Llambias.

Como podrá verse, el team local se alineará completo a excepción de Borrás que no podrá alinearse por estar lesionado. reemplazándolo en cambio los jugadores Buzá y Deyá, que se alinearán de portero e interior derecha respectivamente.

Este partido dará principio a las cinco de la tarde.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Procedente de Carcagente, llegó el sábado anterior, nuestro apreciado amigo el comerciante D. Miguel Martorell, acompañado de su señora esposa.

El Sr. Martorell pasará en esta una buena temporada descansando de las fatigas del comercio.

Que les sea feliz su permanencia en este valle.

Nuestro amigo el Secretario del Juzgado municipal D. Luis Sanchiz, se ha visto alegrado con la llegada de su señora madre D. Cayetana Gómez, y su padre y hermana política D. Andrés Pastor Bernald y Srta. Francisca Pastor Bernat, quienes permanecerán en esta una breve temporada, al lado de los suyos.

Sean bienvenidos.

SALIDAS

Hoy ha salido para Amiens (Francia) nuestro apreciadísimo amigo el propietario D. José Deyá.

El objeto de su marcha es visitar su importante casa comercial establecida en la mentada ciudad francesa y al propio tiempo visitar también la Exposición industrial que actualmente se celebra en París.

Deseamos al Sr. Deyá un feliz viaje, y que su breve estancia en la nación francesa le sea grata.

Noticias Locales

La Fiesta del Pedal.—Todo el gozo en un pozo. Cuando creíamos disfrutar en el próximo Domingo de una jornada eficazmente deportiva en la que centenares de ciclistas demostrarán su potencia, disputándose premios de importancia, la Sociedad Veloz Sport Balear entrega a la prensa la siguiente noticia que dista mucho de ser agradable, tanto por lo que se refiere a nosotros como al deporte.

Dice así, la noticia a que hacemos referencia:

«El «Veloz Sport Balear», atendiendo a la finalidad deportiva que está llamado a cumplir, decidió organizar hogaño la Fiesta del Pedal, señalando para su celebración el próximo Domingo día 31 del actual.

Para ello hizo una detenida y prolija labor de organización y se dirigió por medio de carteles y proclamas a la afición ciclista invitándola a asistir a la fiesta confiando en obtener de los ciclistas la cooperación de su asistencia a la excursión proyectada.

Hoy, empero, ha de confesar el Veloz Sport Balear que sus cálculos han resultado fallidos, pues hasta ahora son en número tan escaso las inscripciones recogidas en Palma, (de los pueblos, excepción hecha de un centro ciclista de Campos, no se ha recibido ni una y se esperaban en crecida cantidad) que puede decirse que en mejor de los casos sería raquíitica la Fiesta del Pedal de hogaño.

Por ello, con harto dolor, el Veloz Sport Balear ha acordado suspender la Fiesta del Pedal, esperando, no obstante que el año próximo podrá organizarla con mayores probabilidades de éxito e inaugurar con su celebración un día anual dedicado a la bicicleta.

De Arte.—Según nos enteramos parece que el conocido pintor D. Francisco Bernareggi, muy conocido por los sollerenses pues en este pueblo vivió buen número de años, acaba de ser invitado a tomar parte en la gran Exposición Panamericana, primera de esta clase, que se celebrará en Los Angeles (California) el mes de Noviembre.

Felicitemos a nuestro buen amigo por la laudable distinción de que ha sido objeto.

Sobre un escándalo.—Hemos recibido la siguiente comunicación:

«Alcaldía de Sóller (Balears).—Número 566.—Habiéndose publicado en el semanario de su dirección, en los números correspondientes a los días 9 y 16 del actual, un suelto por el que se da cuenta de un escándalo ocurrido en la vía pública, el cual, según resulta de las averiguaciones practicadas, no existió, sirvase Vd. desmentir dicha noticia como única rectificación y comentario sobre tal asunto, remitiéndome un ejemplar donde ésta figure.—Dios guarde a Vd. muchos años.—Sóller, 28 de Mayo de 1925.—El Alcalde, José Ferrer.—Sr. Director del semanario «LA VOZ DE SOLLER».—Presente.»

Sirva el precedente oficio como suelto de rectificación de la noticia, que publicamos como acto de acatamiento a la Autoridad y bajo su crédito y responsabilidad, absteniéndonos de todo comentario, porque las incidencias de este asunto los han suscitado ya en demasía.

¿Vendrán los Reyes a Mallorca?—Copiamos de nuestro colega *La Última Hora* la siguiente noticia que publicó bajo el mismo título que encabeza a esta gaceta:

«Ha circulado la noticia de que es muy probable que los Reyes, después de terminar su estancia en Barcelona, pasen a Mallorca, con el objeto de visitar las principales bellezas.

El viaje, se dice, sería de riguroso incógnito.

Se ha dicho también si el viaje del Alcalde de esta ciudad D. Alfredo Llompart estaba relacionado con el mencionado viaje.

Igualmente se asegura que el señor Gobernador ha recibido un telegrama del Mayordomo Mayor de Palacio en el sentido arriba expresado.»

Memoria.—Nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Castañer, nos remite un ejemplar de la «Memoria y Balance» del ejercicio de 1924, de la Sociedad de Aseguros «La Catalana» leída en la Junta general ordinaria de accionistas celebrada en Barcelona el día 14 de Abril del año en curso.

Del Balance presentado y aprobado en la aludida Junta general se deduce que el beneficio líquido obtenido asciende a 1.071.147'87 pesetas, el que supera al resultante del año 1923 en 69.533'11 pesetas.

Es tan halagüeño este positivo resultado, que no podemos menos de felicitar con el más sincero gusto a los Directivos de la mentada entidad, y en especial a nuestro digno amigo Sr. Castañer, quien, al frente de la Delegación de Mallorca, ha dado siempre consecutivas pruebas de un celo envidiable y fructífero en pro de la Sociedad que le confiere el desempeño de tan delicado como importante cargo.

De interés.—Por creerlo de interés para buen número de nuestros lectores, copiamos del *Diario de Ibiza*, la siguiente noticia, que bajo el título de «March y la Trasmediterránea», publica en su número correspondiente al día 26 del actual mes:

«En los centros marítimos se asegura que en la próxima reunión que celebrará la Trasmediterránea, se tratará sobre la venta de varios buques de dicha flota al señor March.»

Esta reunión de accionistas se verificará próximamente en Madrid.

Se cree que dicho comerciante mallorquín piensa retirarse de dicha compañía y con los buques que adquirirá fundar otra vez la Isla Marítima.»

Esta noticia ha sido muy comentada por cuantos se enteraron ella.

Gratas visitas.—El Domingo próximo pasado por la tarde estuvieron en Sóller de excursión, gran número de congresistas catalanes y extranjeros de uno y otro sexo que habían venido a Mallorca para tomar parte en los actos del Congreso Esperantista que en su tiempo anunciábamos, y que, como era de esperar, obtuvo un brillante éxito.

Muchos de los citados congresistas vinieron en autos por Valldemosa marchándose por el Coll, otros hicieron uso del ferrocarril para su visita.

Casi todos estuvieron a saludar en su casa a nuestro amigo el Presidente del Esperantista Grupo «Sollerie» D. Miguel Arbona, quien también había tomado parte con ellos en las tareas del Congreso, y por quien fueron finamente obsequiados, en la manera que fué posible dado lo inesperado de su llegada y la premura del tiempo.

Los distinguidos excursionistas mostrábanse encantadísimos de las bellezas de Mallorca y de las de nuestro valle en particular, y rogaron al Sr. Arbona que transmitiera su cariñoso saludo a todos los esperantistas sollerenses a quienes no les había sido posible ver.

Celebramos que puedan llevarse de su visita a Sóller tan grato recuerdo.

Vapor.—Ayer día 29, procedente de Certe y Barcelona, llegó el vapor «María Mercedes» llevando abundante carga y pasaje.

Como se verá en el anuncio que hoy publicamos, se ha fijado un itinerario para regir en el próximo mes de Junio, siendo el primer viaje que efectuará para el día 11 del indicado mes, llevándose carga y pasaje.

Es muy probable, o casi seguro, la realización de una excursión al *Torrent de Pareis* organizada por el vapor «María Mercedes». La excursión se celebraría el Domingo día 28 de Junio, víspera de la festividad de San Pedro.

Aún recordamos el grandioso éxito alcanzado en idéntica excursión celebrada el día de San Pedro del año anterior, organizada por el mismo vapor. Como nosotros lo recuerda el pueblo de Sóller, por lo que no es de extrañar que a cuantos ha llegado esta noticia haya sido acogida con indescriptible júbilo.

En el próximo número procuraremos dar más detalles.

¿Nuevo campo de futbol?—Como aclaración a nuestra anterior noticia, respecto a un nuevo campo de futbol, diremos que son ciertos los rumores que sobre ello aludíamos.

Se hallan ya iniciadas las faenas preliminares, y según se nos dice, piénsase

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.



Vapor «María Mercedes»

Itinerario para el mes de Junio

SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 11 y 25.
ID. BARCELONA A SOLLER los días 12 y 27.

ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE

Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILBERT.—Cristina núm. 6.

Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT.—Príncipe núm. 24.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.

En la misma darán razón.

Se vende

una casa situada en *Ses Marjades*, con terrenos adheridos.

Para informes dirigirse a Jaime «Terres» Manzana 50—*Ses Marjades*.

Se desea vender

na finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en *las Moncadas*, de unas 26 áreas de extensión poco más o menos. Informarán en esta imprenta.

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.
Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.

Para informes en esta imprenta.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carretera de En Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.
Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

ADMINISTRACIÓN DE CORREOS

HORAS DE SERVICIO
DIAS LABORABLES
Certificados: De 8 a 11 y de 15 a 18.
Giros y Caja Postal: De 8 a 11.
Paquetes postales: De 9 a 10'30.
DIAS FESTIVOS: De 8 a 10

Nuevo itinerario de Vapores correos

Llegadas a Palma

Lunes de Ibiza y Alicante.
Martes de Barcelona, Tarragona y Ciudadela.
Miércoles de Barcelona.
Jueves de Ibiza y Valencia.
Viernes de Barcelona.
Sábado de Valencia y de Mahón.
Domingo de Barcelona.

Salidas de Palma

Lunes para Ibiza y Valencia a las 11.
Idem para Barcelona a las 21.
Martes para Ciudadela a las 19.
Idem para Barcelona a las 21.
Miércoles para Valencia (directo) a las 19.
Jueves para Mahón a las 20'30.
Idem para Barcelona a las 21.
Viernes para Ibiza y Alicante a las 12.
Sábado para Barcelona a las 21.
Domingo para Tarragona a las 18'30.
Tendremos también las siguientes comunicaciones vía Alcúdia desde donde habrá salidas.
Para Barcelona, Domingo a las 10.
Para Mahón, lunes a las 5'50.
Para Ciudadela, id., id., id.

EL VIRA

(Impresiones Americanas)

por DAMIAN OZONAS PASTOR

De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

COÑAC IRIS

Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del

Jabón Heno de Pravia

Muy espumoso e intensamente perfumado.
1.50 la pastilla.
Perfumería Gal. Madrid.

Niños. Leed T. B. O.

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA — Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL-CAVAILLON. — Teléfono núm. 22.
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

Sucursales en Francia

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE

FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERIA

— DE —

SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE.—Robinson Crusoe.

BRAEME.—Azucena — Leonor. — Dora. — Corazón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. — Juez y parte.

IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseño. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastre de PALMA

Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.

SOLLER.—Tip. SALVADOR CALATAYUD

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES

PUERTAS Y PERSIANAS

MIGUEL COLOM

Calles de Mar y Granvía
SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C A 242 — Telégramas — Teléfono
M. C 249 — MARCHPRIM — 37 82

NO MAS CANAS USANDO

OIL YANKI

Venta en todas Perfumerias

NOVOIL

EL REY de los PURGANTES

Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón

Jamás repugna

Pídase en las siguientes Farmacias: JUAN PALOU, Viento, 7.—JOSE SERRA, Plaza Constitución.—JAIME TORRENS, Plaza Constitución, JAIME CASTAÑER, Luna, 37.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayo & Frères

MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE



Fábrica de embutidos
jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25
Certe n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollelense

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNE, PRIX MODERÉES

G. PIZA

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

TÉLÉPHONE 84

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^{er}) — Halles Centrales

TÉLÉGRAMMES

VINCECARDO—PARIS

TELEPHONE

LOUVRE 05.80

POSTALES

desprendimiento d'els Marroigs

Una: 20 cts.—Tres: 50 cts.

De venta en la Libreria de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Gran surtido en escribanías

DE VIDRIO—DE METAL y otras clases de superior calidad.

a precios económicos De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.—SOLLER